Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY 92/75/EHS

z 22. septembra 1992

o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch

(Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M2**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008	L 311	1	21.11.2008

▼B

SMERNICA RADY 92/75/EHS

z 22. septembra 1992

o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100a,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

v spolupráci s Európskym parlamentom ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže majú byť postupne prijímané opatrenia na dosiahnutie vnútorného trhu do 31. decembra 1992;

keďže niektoré členské štáty už majú svoje vlastné dobrovoľné postupy na označovanie energetickej spotreby a opatrenia na ďalšie informovanie o energetickej spotrebe pre domáce spotrebiče; keďže jeden členský štátov formálne navrhol zaviesť svoj vlastný záväzný systém označovania a ďalšie členské krajiny zvažujú takéto zavedenie; keďže existencia množstva povinných vnútroštátnych systémov by vytvorila prekážky obchodovania v rámci spoločenstva;

keďže článok 130r zmluvy si vyžaduje opatrné a racionálne využívanie prírodných zdrojov; keďže racionálne využívanie energie je jedným zo základných spôsobov, pomocou ktorých možno tento cieľ dosiahnuť a znížiť znečisťovanie životného prostredia;

keďže zabezpečenie presných, odborných a porovnateľných informácií o špecifickej energetickej spotrebe domácich spotrebičov môže ovplyvniť verejnosť na uprednostňovanie vo výbere takých spotrebičov, ktoré spotrebujú menej energie, takto sú výrobcovia pobádaní, aby uskutočnili opatrenia na znižovanie energetickej spotreby u spotrebičov, ktoré vyrábajú; keďže to bude taktiež nepriamo podnecovať účinné využitie týchto spotrebičov; keďže pri nedostatku týchto informácií pôsobenie len samotných trhových mechanizmov zlyhá pri presadzovaní racionálneho využitia energie pri týchto výrobkoch;

keďže informácie zohrávajú kľúčovú rolu pri pôsobení trhového mechanizmu a je preto potrebné zaviesť jednotné označovanie pre všetky spotrebiče toho istého typu, aby sa potencionálnym kupujúcim poskytli doplňujúce štandardizované informácie o nákladoch spojených s prevádzkou týchto spotrebičov, pokiaľ ide o energiu a spotrebu iných zdrojov a aby sa prijali opatrenia na zabezpečenie, aby potenciálni kupujúci, ktorí nevidia spotrebič vystavený, a teda nemajú možnosť vidieť etiketu, získali tiež tieto informácie;

keďže na tieto účely energetická spotreba a ďalšie informácie týkajúce sa každého typu spotrebiča sa musia merať v súlade so zosúladenými normami a metódami a uplatňovanie týchto noriem a metód sa musí sledovať na úrovni trhu;

keďže smernica 79/530/EHS ([4]) sa snažila podporovať tieto ciele v prípade domácich spotrebičov; keďže však len jedna vykonávacia smernica bola prijatá na elektrické rúry a len málo členských štátov zaviedlo tento energetický štítok; keďže je preto teraz potrebné poučiť sa zo získaných skúseností a posilniť opatrenia tejto smernice; keďže smernica 79/530/EHS sa musí preto nahradiť a smernica

([1]) Ú. v. ES C 235, 10.9.1991, s. 5.
([2]) Ú. v. ES C 125, 18.5.1992, s. 172 a Ú. v. ES C 241, 21.9.1992.
([3]) Ú. v. ES C 49, 24.2.1992, s. 32.
([4]) Ú. v. ES L 145, 13.6.1979, s. 1.

▼B

79/531/EEC ([1]), ktorá sa vzťahuje na tieto elektrické rúry, by mala byť zrevidovaná a následne včlenená do súčasného systému;

keďže úplne dobrovoľný systém by viedol len k tomu, že energetickým štítkom by sa označovali len niektoré spotrebiče, alebo by boli dodávané spolu so štandardnými informáciami o výrobku, pričom vyvstáva riziko, že by to mohlo spôsobiť zamietnutie zo strany niektorých spotrebiteľov; keďže súčasný systém musí preto zabezpečiť, aby v prípade všetkých predmetných spotrebičov bola energetická spotreba označená energetickým štítkom a aby boli poskytnuté štandardné popisy o výrobku;

keďže domáce spotrebiče využívajú široký okruh foriem energie, pričom najdôležitejšie sú elektrina a plyn; keďže smernica musí preto v zásade pokryť spotrebiče, ktoré využívajú každú formu energie;

keďže smernica Rady 86/594/EHS z 1. decembra 1986 o hluku prenášanom vzduchom, ktorý spôsobujú domáce spotrebiče ([2]) uvádza, že na energetických štítkoch by mali byť uvedené aj hodnoty emisie hluku, kde je to vhodné; keďže sa v záujme toho musia uskutočniť opatrenia pre zakomponovanie všetkých ďalších informácií a označovania, ktoré sú zahrnuté do systémov spoločenstva;

keďže sú sem zahrnuté len tie typy spotrebičov, ktorých celková spotreba energie je významná a ktoré poskytujú dostatočné možnosti pre zvýšenie účinnosti,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Účelom tejto smernice je zabezpečiť zosúladenie vnútroštátnych opatrení na zverejnenie, najmä pomocou označovania a pomocou informácií o výrobku, informácií o spotrebe energie a ostatných podstatných zdrojov a dodatkových informácií týkajúcich sa určitých typov spotrebičov pre domácnosť, tým sa spotrebiteľom umožní, aby si vybrali spotrebiče s vyššou energetickou účinnosťou. Táto smernica sa uplatní na tieto typy domácich spotrebičov, aj ak nie sú predávané na účel použitia v domácnosti:

— chladničky, mrazničky a ich kombinácie,

— práčky, sušičky a ich kombinácie,

— umývačky riadu,

— rúry na pečenie,

— ohrievače vody a zásobníky na horúcu vodu,

— svetelné zdroje,

— klimatizačné zariadenia.

▼M2

2. Do zoznamu v tomto článku možno doplniť ďalšie typy spotrebičov pre domácnosť. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 2.

▼B

3. Táto smernica sa nevzťahuje na výkonový štítok alebo jeho obmenu, ktorý sa pripája pre bezpečnostné účely na takéto spotrebiče.

([1]) Ú. v. ES L 145, 13.6.1979, s. 7.
([2]) Ú. v. ES L 344, 6.12.1986, s. 24.

▼B

4. Na účely tejto smernice:

— *obchodník*: znamená maloobchodníka alebo inú osobu, ktorá predáva, prenajíma, ponúka do predaja na splátky alebo predvádza domáci spotrebič konečnému užívateľovi,

— *dodávateľ*: znamená výrobcu alebo jeho povereného zástupcu v spoločenstve, alebo osobu, ktorá umiestňuje výrobok na trh spoločenstva,

— *informačný štítok*: znamená štandardnú informačnú tabuľku, ktorá sa vzťahuje na príslušný spotrebič,

— *ďalšie podstatné zdroje*: znamenajú vodu, chemikálie alebo akúkoľvek inú látku, ktorú spotrebič spotrebuje pri normálnom využití,

— *doplňujúce informácie*: znamenajú každú ďalšiu informáciu, ktorá sa týka výkonu spotrebiča, ktorá sa vzťahuje alebo je nápomocná pre jeho hodnotenie, spotrebu energie alebo iné podstatné zdroje.

5. Označovanie alebo poskytovanie popisu spotrebiča na modely spotrebičov, ktorých výroba bola zastavená predtým, ako nadobudla platnosť príslušná vykonávacia smernica, alebo v prípade použitých spotrebičov, nie je povinné.

Článok 2

1. Informácie týkajúce sa spotreby elektrickej energie, iných foriem energie a iných podstatných zdrojov a doplnkové informácie sa u domácich spotrebičov ponúkaných na predaj, prenájom, predaj na splátky alebo predvádzaných konečnému užívateľovi dajú do pozornosti spotrebiteľa pomocou popisu spotrebiča a štítka.

▼M2

2. Podrobnosti týkajúce sa štítka a opisu spotrebiča sa vymedzia v smerniciach týkajúcich sa každého typu spotrebiča, prijatých podľa tejto smernice. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 2.

▼B

3. Bude vypracovaná technická dokumentácia, ktorá má byť dostatočná na umožnenie posúdenia správnosti informácií, ktorú štítok a popis spotrebiča obsahujú. Bude zahŕňať:

— všeobecný popis výrobku,

— výsledky prevedených konštrukčných výpočtov, ak sú dôležité,

— skúšobné protokoly, kde je to možné, vrátane tých, ktoré realizovali príslušné notifikované organizácie, ako je to definované v ďalších právnych predpisoch spoločenstva,

— tam, kde sú hodnoty odvodené od hodnôt získaných z podobných modelov, rovnaké informácie pre tieto modely.

4. Dodávateľ vyhotoví technickú dokumentáciu popísanú v odseku 3. Na tento účel môže použiť dokumentáciu, ktorá sa už požadovala na základe bežných právnych predpisov spoločenstva. Dodávateľ dá túto dokumentáciu k dispozícii na kontrolné účely po dobu piatich rokov po tom, čo bol vyrobený posledný výrobok.

Článok 3

1. Všetci dodávatelia, ktorí umiestňujú na trh domáce spotrebiče uvedené v vykonávacích smerniciach, v súlade s touto smernicou priložia štítok. Používané štítky majú byť vo všetkých ohľadoch v súlade s touto smernicou a s vykonávacími smernicami.

▼B

2. Okrem štítkov dodávatelia poskytnú popis výrobku. Tento popis budú obsahovať všetky brožúry o výrobkoch. Ak brožúry dodávateľ neposkytne, dodá popisy výrobku s ostatnou literatúrou, ktorá sa poskytuje spolu so spotrebičom. Tieto používané popisy majú byť vo všetkých ohľadoch v súlade s touto smernicou a s vykonávacími smernicami.

3. Dodávatelia zodpovedajú za presnosť štítkov a popisov spotrebiča, ktoré poskytujú.

4. Predpokladá sa, že dodávateľ dal súhlas na zverejnenie informácií, uvedených na štítku alebo v popise spotrebiča.

Článok 4

V súvislosti s označovaním a informáciami o výrobku sa uplatnia tieto opatrenia:

a) vždy, keď sa spotrebič zahrnutý v vykonávacej smernici predvádza, obchodníci pripevnia príslušný štítok na zreteľne viditeľné miesto určené v príslušnej vykonávacej smernici a v príslušnej jazykovej verzii;

b) dodávateľ dodá potrebné štítky zdarma obchodníkom, uvedeným v písmene a). Dodávateľom je umožnené zvoliť si vlastný systém dodávania štítkov. Ak však obchodník predloží požiadavku na štítky, dodávateľ musí zabezpečiť, aby požadované štítky boli promptne dodané.

Článok 5

Tam, kde sa príslušné spotrebiče ponúkajú na predaj, prenájom alebo predaj na splátky pomocou zásielkového obchodu, katalógu alebo iným spôsobom, z ktorého nemožno očakávať, že potenciálny zákazník uvidí spotrebič vystavený, z vykonávacích smerníc by malo vyplynúť opatrenie na záruku, aby potenciálni zákazníci obdržali podstatné informácie, špecifikované na štítku alebo v popise spotrebiča, pred jeho nákupom.

Článok 6

Vo vykonávacích smerniciach majú byť stanovené opatrenia na zabezpečenie, aby na štítku alebo v popise spotrebiča bola zahrnutá informácia o hodnote hluku prenášaného vzduchom, ak sa takáto informácia poskytuje podľa smernice 86/594/EHS a ďalších informácií určených pre verejnosť, vzťahujúcich sa k príslušnému spotrebiču, ktoré sa poskytujú podľa ďalších právnych predpisov spoločenstva.

Článok 7

Členské štáty uskutočnia všetky potrebné opatrenia v záujme zabezpečenia:

a) aby všetci dodávatelia a obchodníci, etablovaní na ich území, plnili svoje povinnosti podľa tejto smernice;

b) ak by to mohlo byť zavádzajúce alebo dôjsť k zámene, vystavenie ďalších štítkov, značiek, symbolov alebo nápisov týkajúcich sa energetickej spotreby, ktoré nedosahujú súlad s požiadavkami tejto smernice a príslušných vykonávacích predpisov, je zakázané. Tento zákaz sa nevzťahuje na systémy značenia platné v rámci spoločenstva alebo na vnútroštátne spôsoby značenia, týkajúce sa životného prostredia;

c) aby zavádzanie systému štítkov a popisov spotrebiča, týkajúcich sa energetickej spotreby, bolo zároveň vzdelávacou a osvetovou infor-

▼B

mačnou kampaňou zameranou na podporu zodpovednejšieho využívania energie u súkromných spotrebiteľov.

Článok 8

1. Tam, kde opatrenia tejto smernice a vykonávacích smerníc sú splnené, členské štáty nemajú ani zakazovať, ani obmedzovať umiestnenie na trhu domácich spotrebičov, ktoré sú zahrnuté v realizačnej smernici.

2. Pokiaľ nie je dôkaz o opaku, členské štáty posúdia štítky a popisy spotrebičov, či sa zhodujú s opatreniami tejto smernice a s vykonávacími smernicami. Môžu od dodávateľov požadovať, aby poskytli dôkaz presnosti informácií uvedených na ich štítkoch alebo v popisoch spotrebičov v zmysle článku 2 ods. 3), ak majú dôvod mať podozrenie, že sú nesprávne.

▼M2

Článok 9

Komisia prijme a prispôsobí technickému pokroku opatrenia týkajúce sa ustanovenia a činnosti systému prostredníctvom vykonávacích smerníc a doplnením ďalších domácich spotrebičov do zoznamu v článku 1 ods. 1, pri ktorých je pravdepodobnosť, že možno dosiahnuť významné energetické úspory.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice okrem iného aj jej doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 2.

Článok 10

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

▼B

Článok 11

Po uplynutí troch rokov od uplatňovania tejto smernice, Komisia má vyhodnotiť jej zavedenie a získané výsledky. Toto vyhodnotenie má byť obsahom správy, ktorá sa predloží Európskemu parlamentu a Rade.

Článok 12

Vykonávacie smernice špecifikujú:

a) presnú definíciu typu spotrebiča, ktorý má zahŕňať;

b) normy a metódy merania, ktoré sa majú použiť pri získavaní informácií uvedených v článku 1 ods. 1);

c) podrobnosti o technickej dokumentácii, ktorá sa požaduje podľa článku 2 ods. 3);

d) vyhotovenie a obsah štítka uvedený v článku 2, ktorý sa má vyznačovať podľa možnosti jednotnými znakmi vyhotovenia;

e) miesto, kde sa má štítok upevniť na spotrebiči. V prípade potreby môžu smernice ustanoviť, aby štítok bol pripevnený alebo vytlačený na obale;

f) obsah a v prípade potreby formát a ďalšie podrobnosti týkajúce sa popisu spotrebiča alebo ďalších informácií špecifikovaných v článku 3 ods. 2). Informácie na štítku majú byť tiež uvedené v popise spotrebiča;

▼B

g) informácie, ktoré sa majú poskytnúť v prípade ponuky na predaj, zahrnuté v článku 5 a spôsob, akým sa poskytnú.

Článok 13

Týmto sa ruší smernica 79/530/EHS s účinnosťou od 1. januára 1994.

Smernica 79/531/EHS sa pokladá za vykonávajúcu túto smernicu pre elektrické rúry; avšak členské štáty môžu sa zdržať tohto povinného uvedenia pokiaľ dátum, stanovený v revidovanej vykonávacej smernici týkajúcej sa rúr, uplynul v súlade s postupom uvedeným v článku 10.

Článok 14

1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júla 1993. Okamžite tieto opatrenia oznámia Komisii.

Tieto opatrenia nadobudnú platnosť najneskôr do 1. januára 1994.

2. Keď členské krajiny prijmú tieto opatrenia, majú obsahovať odkaz na túto smernicu, alebo má ich takýto odkaz sprevádzať v prípade ich úradného zverejnenia. Spôsob vypracovania takého odkazu stanovia členské štáty.

3. Členské štáty oznámia Komisii základné ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 15

Táto smernica je určená pre členské štáty.